



AMPURDAN

SEMANARIO DE INFORMACION LOCAL Y COMARCAL

Editado por la Jefatura Local del Movimiento — Director: José M^a Elorduy — Redacción y Administración: Juan Maragall, 18 — Apart. 21 — Tel. 241343
Figueras, 26 de Mayo 1971 Gráficas MONTSERRAT - Figueras Año XXX — Núm. 1465 Dep. Leg. GE. 57-1958 Precio: 5 Pesetas

Ramón Muntaner



Este monumento de Ramón Muntaner sentado que podremos desde ahora admirar los figuerenses, haciendo "pendant" con el del Rey conquistador, orgullosamente de pie, nos recordará a los ampurdaneses de hoy lo que hace unos diez siglos ocurrió en la época de Jaime I y no nos será difícil rememorarle hoy, gracias a la obra capital de Ramón Muntaner: su "Crónica", libro que hoy nos asombra por una difícil claridad en el estudio de la sociedad de su tiempo, aunque propiamente la "Crónica" sea pura obra de tipo histórico.

A través de ella podemos entrever el complicado tejido de la época en que vivió, en la que sobre la fluctuante autoridad a menudo discutida (porque los contestatarios ya existían entonces con puñal y veneno), se mezclaba la trama feudal, la desorientación de una autoridad con contornos poco limitados por la justicia, las maniobras reales, el poder de los burgos que habían crecido a la sombra de los castillos, y por tanto siempre aspirando a una aristocracia diferenciada, con los payeses, por un lado, cargados siempre de trabajo y de impuestos, y los ya de mejor condición, a lo sumo hombres infeudados sólo personalmente, más las maniobras de los señores, que enturbiaban los proyectos colectivos para defender privilegios, contra los reyes, las ciudades y sus propias transacciones. Y no hablemos de la influencia judía ni de la Islámica, que fue mucha.

A esa clase de hombres llamados sólidos, perteneció la figura preeminente de Ramón Muntaner, nuestro auténticamente, porque nació en Perelada y perteneció, como auxiliar del monarca y su organización, a unas instituciones que hoy se llaman de relaciones públicas o de propaganda, y que se llamaban de las crónicas, una de las cuales, la de las gestas de su rey, Jaime I, pasará a la posteridad como monumento de la literatura catalana, no sólo por su estilo que no dudaría-

mos de calificar de ampurdanés aristocrático, sino por la difícil habilidad de decir toda la parte de verdad que pudo en conciencia salvar de las iras de aquellos capitanes poco arrojados, de aquellos palaciegos a quienes descubriera intenciones marcadas por la avaricia, o incluso otras situaciones menos confesables, de cuyas intrigas Muntaner supo con socarronería ampurdanesa orillar el peligro que hace diez siglos acechaba al que acusaba a un noble.

Este monumento es pues desde ahora un recuerdo al siglo XI, a nuestra época de esplendor, y a un escritor insigne, y sobre todo, a un ilustre ampurdanés, de Perelada.

Mañana será otro jueves

por BY SENS

PETICION A CORO PARA EL ENTRENADOR

El delantero centro de la selección nacional de Chipre, de fútbol, reciente rival de España, se llama Pamboulis. No sucederá, claro, pero resulta gracioso pensar lo que podría suceder si aquel jugador perteneciera a un equipo de nuestra región y le cayera simpático al público. Si una tarde estuviera de reserva, en el banquillo, vean como sería elevada una petición a coro por los aficionados, al entrenador, para que lo incorporara al juego: — **Volem Pamboulis... Pamboulis volem...**

EL BOLETIN DE L'APLEC

Cada año, con motivo de l'Aplec de l'Empordà, el Foment de la Sardana Pep Ventura edita un boletín-programa que merece un elogio. Además de la colaboración que logra, escogida y por ello interesante, es destacable el espíritu que respira, de auténtico ampurdanismo. Los textos de bienvenida y de adiós del último reflejan, creemos, una manera de ser que parte directamente del país, de lo que es el país. Leyéndolos, uno se acerca a esa hondura que la tierra ha ido transmitiendo a los hombres. Pensamos que este espíritu que vemos reflejado en los boletines de l'Aplec tendría que llevar la constante —aunque, si se tercia, la constante debe ser el silencio, por ejemplo— del Ampurdán cada vez que se alcen todos esos líos de tonos pueblerinos, que nos hablan de "Ciutat Mare" y "Ciutat Pubilla", con clasificaciones casi competitivas al estilo de los "contamos contigo" al uso tan carentes de profundidad.

El boletín es serio, como el Ampurdán. Nada de superficialidades. Acerca a la tierra de una manera ancha, llana y abierta, como ella. Y sobre todo, afirma siempre el mismo hecho realmente importante: Trabajar, organizar, realizar para la sardana. Se preocupa por la actividad. Intima, pequeña, sin espectacularidades. Y a la larga —o a la corta, cuando existe el convencimiento— esta es la base para afirmarse. Porque con actividad, con fe y con esa manera de reflejar lo que debe ser la constante espiritual de las cosas de por aquí, no hacen falta títulos de ninguna clase. Se es, simplemente. ¿Para qué son necesarios los papeles cuando ya se está por encima de ellos?

SURREALISMO POSTAL

Durante el mes de Mayo todas las cartas que salen de Figueras tienen estilo daliniano. Un entusiasta del lienzo "La persistencia de la memoria" nos aseguraba que, para estar a tono, hasta estuvo buscando sobres blandos en las papelerías. Sin éxito, claro. Tal vez, para el año próximo...

RECTIFICACION

Teniendo en cuenta de que el otro día se recogieron 62 litros de agua por metro cuadrado, y de que el domingo estuvo tan gris y lluvioso que daba pena, rectificamos un comentario anterior. O sea: durante las Ferias y Fiestas de la Santa Cruz hizo un tiempo espléndido...

TORMENTA AL AMANECER

Lo malo que tienen las tormentas importantes de madrugada es que, si has tenido la suerte de no enterarte, de todas formas luego te la cuentan varias veces.

SE NECESITAN DEPENDIENTES

ambos sexes, firma importante, buenas condiciones para trabajar en Gerona y Figueras.

No es imprescindible conocer idiomas, aunque se dará preferencia a los que tengan conocimientos de ellos.

INTERESADOS DIRIGIRSE AL Sr. **KUNYO,**
HOTEL RALLYE, FIGUERAS a las

horas: 8 a 9'30

13 a 15'30

20 a 22

diariamente, incluido domingos y festivos

El nostre grup d'empreses (indústries, establiments de venda al públic, Import-Export, etc.) s'expansiona constantment.

Disponem d'una vintena de places de tota mena (comercials i administratives, tècniques i d'executius).

Cada any entrem un grup de personal semblant, que ve destinat a ésser promocionat l'any següent després de 12 mesos d'integració en la seva especialitat dintre de la nostra empresa.

Per què no ens escriu a mà explicant-nos el què voldria fer, —si és que és jove i comença—, o bé la seva experiència i coneixements en el cas que ja estigui situat?

Li retornarem la seva carta amb una resposta personal. I de no poder-li oferir un lloc semblant al que vostè aspiri, li descriurem les places que més s'hi puguin assemblar i que estiguin disponibles.

Esperem la seva resposta a l'apartat de correus n.º 5.069, Ref.: 7, de Barcelona.

Los Salones del

HOTEL PRESIDENT

le proporcionarán el sello distinguido a su banquete de Boda, como tal acontecimiento único en su vida, requiere.

CORTINAJES CLASICOS Y MODERNOS

FUNDAS Y RESTAURACIONES

TRESILLOS GRAN CONFORT

Luis XV - Tapicería

CALLE PEDRO III, 40

FIGUERAS

¿Una urbanización
con todas las garantías...?

La marca de L'ham

El Correo del Alcalde

Contestación a las cartas recibidas en la Alcaldía a través del Buzón de reclamaciones, o por correo, para este fin.

El deseo y la intención de que la ciudad, en general, y cualquier figuerense en particular, puedan estar informados con detalle de cuanto sea de su interés se han puesto reiteradamente de manifiesto. Deseamos que ningún aspecto de la vida municipal quede sin aclarar. Los conductos idóneos están a disposición.

Aparte de las sesiones de los Plenos Municipales, se han celebrado Concejos abiertos para el diálogo público en asuntos que han sido considerados de interés, como han sido el asunto de la Plaza Mercado y la ordenación del tráfico.

Junto a la información directa de cuantos la solicitan, se han facilitado notas informativas de acuerdo con lo sugerido por los compañeros de la Prensa.

Los periodistas pueden dirigirse constantemente interesando lo que consideren necesario para la mejor información y para colaborar en las necesidades ciudadanas.

Además, en las ruedas de prensa, se invita, por escrito, a todos los representantes de los medios de comunicación y se les contesta a todos sus preguntas.

Este Correo también es una muestra de la clara voluntad de diálogo y contacto directo con todos.

Todos los que quieran comprenderlo verán de la voluntad y deseo de ofrecer la máxima información y de que existen formas suficientes para ello. Así está cumplidamente servido el camino de la información y por ello no deben extrañarse que sólo se atiendan las comunicaciones o demandas por los conductos antes aludidos.

Las cartas abiertas, desde la prensa, a los directores de los periódicos o a esta Alcaldía, ya consiguen —con su publicación— el objetivo que se proponen. Prefiero —de todo corazón— ser objeto de críticas públicas con tal intención, que dedicarme a polémicas. El que quiera dirigirse personalmente, ya sabe que me tiene a su disposición.

La ciudad debe tener su tono y el buen entendedor y personas de buena fe, ya saben calificar y formarse criterio sobre la recta intención, la honradez y el esfuerzo para resolver asunto por asunto todos los que se puedan. Porque cada obra, cada problema, tienen sus dificultades. Y, siempre quedarán muchos por resolver. Y, sobre todo, muchos aspectos en cada una de las cuestiones. Un aspecto, sólo es una visión parcial y puede desenfocar y desvirtuar el conjunto del problema.

Estoy a disposición de todos, con el mejor ánimo de acertar. Si hay equivocación —que me debo equivocar muchas veces cada día— pueden hacérmelo notar por el contacto directo, escribiendo y solicitando aclaraciones que no les han de faltar.

A don J. C. T.

El retraso en contestarle merece una excusa. Le ruego la acepten los que se encuentren en iguales condiciones.

Vd. plantea el arbolado de la Plaza del Alcázar en su acera Sur, y le parece insuficiente la poda efectuada en los árboles de aquella parte. Vd. entiende que los árboles sólo debieran estar en la Plaza, pero no en la acera. Comprendo perfectamente las molestias que causan a los vecinos. Otros también han sugerido su corte.

Póngase en el sitio del Ayuntamiento y verá que el asunto es importante, debiendo seguir el criterio más favorable a la ciudad y procurando evitar las molestias cuando puedan evitarse. La Comisión de Obras informará este asunto y lo estudiará la Comisión Municipal Permanente.

A don F. L.

Le envío directamente fotocopia de la carta que recibo del señor Gerente de Hidroeléctrica del Ampurdán, informando sobre el suministro eléctrico al sector que Vd. interesa y detallándole las mejores puestas en práctica y la solución definitiva a alcanzar.

A doña A. B.

Su carta tiene, en parte, el encanto de palpar en ella historia y costumbres de la ciudad, al exponer los antecedentes de la venta callejera.

Figueras ha cambiado mucho con los años y para ordenar esta venta callejera se siguen normas muy concretas, en bien del decoro y el aspecto general. Por ello interesa que esta petición —concretada a tan escasos días— la formule a la Comisión de Hacienda y le dirán cómo se puede atender.

A don F. L.

Atiendo su deseo de comunicar la deficiencia sobre el juego de los niños, y no dar más detalles como Vd. me dice.

A doña D. V. S.

En relación con el taller al que Vd. se refiere puedo comunicarle que la actividad fue clasificada, en 21 marzo 1966, para instalarse en los números 10 y 12 de la calle.

No hay petición del interesado para cambiar el emplazamiento de las máquinas.

Sería interesante que se pusiera en contacto con la Oficina Municipal de Obras para completar la información.

A doña A. M., A. S. y demás firmantes

Por Vds. me entero de los escombros y abandono del sector que ocuparon los albergues provisionales. Lamento mucho este abandono y se llevarán a cabo los trabajos para limpiarlo. La utilidad de su noticia ha sido importante y espero que hagan igual con otras deficiencias que puedan producirse.

P. S. A última hora, al hacer las gestiones, me entero de que adjudicó las obras de desmonte el Ministerio de la Vivienda. Me pongo en contacto con él para resolverlo.

A "Un ciudadano figuerense"

Es muy notable su interés por corregir esta deficiencia, pero me permito recordarle que no tengo en consideración los anónimos. Le contestaré con sus iniciales o con el seudónimo que Vd. diga, pero, por favor, firme su carta.

EXIJA VERMOUTH **CINZANO**

Se arrienda casa grande con vivienda, propia para granja, con huerto, campo y viña a 8 Km. de Figueras. Razón: calle San Antonio, 105 - FIGUERAS

Se necesita VIAJANTE para la Provincia de Gerona, con Permiso de Conducir.

Interesados dirigirse a: AGENCIA - CRESO
Plaza del Sol, 7 - FIGUERAS

MIGUEL GOLOBARDES VILA

El jueves por la noche circuló la noticia del fallecimiento de Miguel Golobardes Vila. Había ocupado la cátedra de griego, en el Instituto de Enseñanza Media de esta ciudad, luego fue catedrático de la misma asignatura en el Instituto de Gerona, y, actualmente, era Director del Instituto de Blanes.

Pero, para nosotros, Golobardes era mucho más que todo esto: era un ampurdanés que siendo labrador en Perelada, en su pueblo natal, en su juventud plantó, con decisión, un buen día, la herramienta campesina y se puso a estudiar con dificultades económicas y algunos años encima. Llegó a obtener el Doctorado, por la Universidad de Barcelona. Su tesis doctoral sobre "els remences" estaba ahora en imprenta y de ella había salido la parte documental, que correspondía al tomo segundo, editado por el Palacio de Perelada.

Perelada, su "Peralada", fue centro de su actividad. La Biblioteca del Palacio de Perelada le confió importantes trabajos, y en sus Ediciones publicó sus libros: "EL SEPULCRE DE PERALADA", "EL CONVENTO DEL CARMEN", "EL MONASTERIO DE SANTA MARIA DE VILABERTRAN" y su libro "PERALADA", sobre los monumentos del recinto del Castillo-Palacio y sus colecciones. También publicó catálogos y numerosos artículos, habiendo colaborado en estas páginas.

Su espíritu inquieto y organizador era inconfundible, y sabía vencer dificultades y realizar su obra. Su tesis doctoral fue apadrinada por el gran historiador, fallecido, Jaime Vicens Vives.

Una cruel y rápida enfermedad se nos ha llevado a Miguel Golobardes. A su viuda e hijas testimoniamos nuestro más sentido pésame.

Su vida fue un ejemplo de tenacidad para superar el destino que la vida trillada de una familia del campo le deparaba. Este hombre trabajador incansable ha terminado sus días. Ha muerto el doctor Golobardes. Descanse en paz.

R. G.

desde el alfeizar

para el futuro de cataluña

Los cuatro presidentes de las Diputaciones Provinciales de Cataluña se reunieron en la finca "Fontmartina" del Montseny, propiedad de la Diputación Provincial de Barcelona.

No es la primera vez que se reúnen los Presidentes. Se inició hace tres años esta toma de contacto periódica para el estudio conjunto de asuntos de interés común, cambiar impresiones y encontrar la forma adecuada para la unificación de criterios para las obras que afectan a las cuatro provincias catalanas.

Los temas tratados son todos interesantes. Se basan en un estudio formulado por la Diputación barcelonesa. Intentaremos resumirlos para que nuestros lectores tengan conocimiento, aunque somero, de los mismos por afectar a nuestra provincia.

Se examinó el capítulo de la enseñanza profesional y universitaria, especialmente a lo relacionado con los Colegios Universitarios, con visión regional. Los problemas de los recursos y aprovechamientos hidráulicos de toda la región fueron estudiados, en especial el aprovechamiento de las aguas del Ebro en las zonas de Tarragona y Barcelona, así como una reordenación de las aguas del Ter.

En cuanto a comunicaciones se trató de dos puertos de interés en la vida económica de la región: el de San Carlos de la Rápita y el de Palamós.

En el mismo renglón se estudiaron dos ejes verticales de carreteras y otro horizontal. Los verticales son: el que une Barcelona,

por Manresa, para enlazar con las comarcas del Bergadán y Cerdaña, por el túnel del Cadí; y, el otro, de Puigcerdá, con inclusión del túnel de Tosas, para comunicar la Cerdaña con la costa. El horizontal para enlazar Lérida con Palamós, por Cervera. Manresa, Vich y Gerona; y el enlace entre Lérida y Tarragona.

En el Plan de Regionalización Hospitalaria se trató de llegar a la creación de un ente rector regional para organizar unas directrices para futuros convenios con la Seguridad Social y redacción de un nuevo Reglamento de Hospitales.

Se estudiaron las partes del proyecto de Ley, en elaboración, de Bases del Régimen Local, en lo que afecta a las Corporaciones Provinciales, en cuanto a sus funciones y a la descentralización y delegaciones de la Administración del Estado.

Los Presidentes trataron de la coordinación estadística y la organización de un Centro de Información y Documentación Regional en coordinación con el Instituto Nacional de Estadística. Asimismo fueron objeto de estudio los problemas agro-pecuarios regionales.

Los servicios coordinados de extinción de incendios y política de conservación y restauración de monumentos histórico-artísticos, fueron también tratados.

Una reunión de gran interés para arbitrar medios comunes entre las cuatro Diputaciones, en aras al desarrollo y progreso de nuestra región.

Clodianus

PIDA VERMOUTH **CINZANO**

IL·LUSTRISSIM SENYOR

En Miquel Golobardes i Vila

Doctor en Filosofia i Lletres
Catedràtic

Director de l'INEM de Blanes

Director de les Edicions de la Biblioteca del Palau de Peralada

Ha mort cristianament als 62 anys d'edat

(A. C. S.)

La seva muller, Guadalupe Martí; filles, Maria, Guadalupe i Núria; gendres, Ricard i Josep, nétes, Guadalupe, Neus i Adela; en Manuel Artigot; germans, Maria i Joan; cunyats, nebots, família tota i amics, us preguen que el tingueu present en les vostres oracions.

Barcelona, 20 de maig de 1.971

sesión del pleno municipal

APERTURA DE LA CALLE MENDEZ NUÑEZ - ACONDICIONAMIENTO DE LA CARRETERA DE LLERS - ILUMINACION DEL PARQUE - ZONA AZUL EN VARIAS VIAS URBANAS

FIJACION PRECIOS ENTRADA MUSEOS

El lunes, a las 8 de la tarde, celebró sesión pública extraordinaria el Pleno del Ayuntamiento, bajo la presidencia del señor Alcalde asistido de los señores concejales y secretario general señor González y presencia del interventor señor Baig y arquitecto Sr. Alvarez González. Excusaron su asistencia los señores Durán, Reixach, Masquef, Sánchez Soler y señora Serra.

Abierta la sesión por la Presidencia, se dio lectura al acta de la sesión anterior, que fue aprobada.

La Orden del Día era muy apretada de asuntos, los cuales fueron estudiados, por los señores de la Corporación, interviniendo todos ellos en el desarrollo de la sesión.

A continuación damos a nuestros lectores un resumen de lo tratado en la sesión.

Se aprobó encargar la revisión del presupuesto del proyecto del acondicionamiento del Acceso Sur de la ciudad. Este acceso permitirá una doble vía en la parte de la Avda. José Antonio, que va desde el Rally hasta la calle Creu de la Mà, en donde la calzada Este se desviará hacia la calle San Antonio.

Se adjudicó definitivamente las obras de apertura de la calle Méndez Nuñez, al contratista de obras don Alberto Amiel por la cantidad de 174.800 ptas. Este nuevo tramo de calle permitirá un enlace directo de la circulación hacia la carretera de Rosas.

Quedó enterado el Ayuntamiento de la aprobación por parte de la Diputación Provincial de las obras de acondicionamiento de la carretera de Figueras a Llers. Este proyecto abarca la nueva pavimentación de la calzada, que será de una anchura de 9 metros con aceras a cada lado, desde la Rda. Mn. Cinto Verdaguer hasta después de la Urbanización Culubret. Y desde esta Urbanización hasta Llers, calzada de 7 metros y arcenes laterales de 1'50 cada uno. El presupuesto es de 9.278.293 pesetas. Se suprimen curvas, a excepción del trozo afectado por la Autopista, cerca del acueducto del Castillo.

Se acordó encargar una tercera valoración de terrenos para una permuta, con objeto de construir una pista de atletismo e instalaciones

complementarias, en el Complejo deportivo municipal, dadas las diferencias de las valoraciones efectuadas anteriormente por el propietario y por el Ayuntamiento.

Quedó aprobado el proyecto de iluminación del sector del Parque Bosque Municipal arreglado el pasado año, y que salga a subasta.

Se acordó la adquisición de la finca n.º 5 de la calle Molinos de Viento, para seguir las obras de urbanización del Barrio del Garrigal.

El informe del arquitecto municipal sobre posibilidad de establecer fachadas interiores en la parcelación Culubret-Albalat, en la carretera

de Llers, quedó acordado en el sentido de estudiarlo en la revisión encargada del Plan parcial de la carretera a Llers.

Se procedió a la recepción definitiva de la Urbanización Huerta Capallera. A partir de este momento todos los servicios urbanísticos pasan a depender del Municipio.

Se acordó realizar unos estudios, por parte de una empresa especializada, para la instalación de semáforos en la Carretera Nacional en su cruce por esta ciudad.

Quedó declarada zona azul en la Rambla, plaza Calvo Sotelo y calles Caamaño y Monturiol. Igualmente se modificó el sentido de dirección única de la calle Besalú, por lo cual la entrada deberá hacerse por la Plaza Generalísimo.

Se aprobó el importe de las entradas a los museos de nuestra ciudad. Se fijó en 10 pesetas la entrada al Museo del Ampurdán y de 25 pesetas la entrada al Museo Dalí. La entrada conjunta para ambos museos valdrá 30 pesetas y las visitas colectivas tendrán una reducción del 50 por ciento. Se señala un día festivo al mes en que la entrada será gratuita. Los escolares tendrán siempre entrada gratuita.

Por ser sesión extraordinaria no había período de ruegos y preguntas.

PIDA VERMOUTH CINZANO

El Siglo

FOTOCOPIAS EN EL ACTO **JOSE ANTONIO, 13 FIGUERAS**

pinturas 	pinceles 	perfumes 	foto y cine 	articulos limpieza 
--	--	---	---	--

CANALETA

Homenaje a Eusebio de Puig

Honar a los grandes hombres del Ampurdán, es una de nuestras mayores y más nobles tareas; y esta epocisión que se ha hecho coincidir con la inauguración del nuevo local del Museo del Ampurdán, es una de las más meritorias.

Una exposición dedicada al artista ampurdanés fallecido en París, Eusebio de Puig de Conill, es una de las que honrándonos había de haberse organizado ya hace tiempo, como tarea obligada en el ambiente pictórico figurense a Dios gracias vivo y eficaz, como se ha demostrado en la inauguración de esta exposición en homenaje al pintor ampurdanés que tanto lo merecía. Ahora hemos satisfecho esa exigencia, y a fe que con gran satisfacción por parte de todos.

La luminosa exposición que hace el crítico José Vallés, en toda su obra, nos eximiría de todo comentario ya que nada puede añadirse a lo que tan magistralmente se dice en el programa: no obstante nuestra misión de observadores de la pintura, hace que intentemos insistir en los conceptos tan sabiamente vertidos, más para invitar a que vayan nuestros queridos lectores a verla, que por el propio comentario que nada tiene que añadir al de José Vallés, muy querido entre nosotros y tan bien considerado en los medios barceloneses donde se desenvuelve.

La exposición Eusebio de Puig, que pudo conseguirse con una preparación adornada con tanto cariño, recogiendo las piezas dispersas que de este artista existen, nos hace lamentar una vez más que no hubiera vivido todavía, para tener obras suyas en mayor cantidad, y para poder ir siguiendo la evolución que ya se iniciaba, dando ya este artista un fruto espléndido, que deseáramos hubiera legado en mayor cantidad para nuestro deleite y para honra de la pintura ampurdanesa.

Realmente a la pintura ampurdanesa honra Eusebio de Puig: y la honra en los tres aspectos en que pudiéramos dejar dividida esa muestra de conjunto: en paisaje, en interiores y en figuras: la interesante y recia personalidad en los tres grupos, la aplicaba Eusebio de Puig a cada especial técnica requerida por el asunto, y en su habilidad, la adaptaba a sus diferencias esenciales, y al mismo tiempo adoptaba también esa otra rápida, exacta y transparente noción del color, que la luz reflejada le confiere, con una expresiva intimidad ambiental, que campea en la totalidad de su obra, en interiores y en exteriores, que ese es su mérito.

Si magistrales son los interiores, que muestra recogidos y amables, con propia personalidad, que respeta incluso a cada uno de los muebles y hasta a las distintas tonalidades que las luces acogedoras están distribuyendo a cada uno de los rincones que se describen, en un equilibrio perfecto en todos esos cuadros, es indiscutible la maestría que presenta Eusebio de Puig paisajista a pesar de ciertas licencias de algún último término: como por ejemplo aquella maravillosa composición del mar sacando los colores del fondo con la sensación de inmensidad recogida y abarcable en su lejanía, como si la tuviéramos cerca de los brazos; aludimos a esos últimos términos, llenos de misterio, desdibujados y corpóreos a un tiempo, donde se nos muestra todavía más intensa esa sensación de lejana cercanía, que nos separa y nos acerca más que antes de las montañas de nuestro Ampurdán.

Todo ello lo obtiene no solamente con unas composiciones equilibradas y justas, por ejemplo en unos campos o en unas viñas en reposo, sino por un perfecto y acabado estudio de compensación de color, que es de lo más interesante que pueda verse en estos paisajes tan nuestros, tan llenos de luz, y sobre todo, tan perfectos en su irrealidad y en cambio tan real en su idealización y tan serenos de color, cuyas masas, sean pajares o sean edificios, nos emocionan así, tanto como esa absorbente atracción hacia el fondo que nos da, no una iluminación más clara, sino al contrario un empuje que el color nos proporciona, sin que podamos sustraernos a él, tan grande es el hechizo con que nos cautiva, esa incomparable fusión de color en equilibrio, y al mismo tiempo en tensión, en la profundidad que produce: quizá lo prefiramos a esas recónditas expresiones de sensibilidad de aquellos interiores tan interesantes que se nos exhiben.

Pero indiscutiblemente donde mejor está reflejada una personalidad indiscutible y una destreza de pintor inigualables, es en esos estudios de figura, en los que arrastra todos los compromisos y desafía todas las dificultades de las que, desde luego sale más que victorioso, en su perfección lineal, en la maestría en el dibujo, cuyos rasgos más que delimitar espacio, lo que hacen es idealizar los contornos, cosa difícilísima en un retrato, pero logrando sobre todo excepcionalmente bien, una expresión exacta, llena de tensiones, con las que le confiere una vida inigualable, que los que hemos conocido algunos de los modelos a que se refiere, podemos asegurar que nos parece milagrosa esa facultad de hallar una idealización del personaje en una confluencia perfecta de todos los equilibrios de color, de luces, de convergencias lineales conservando una cosa difícilísima de dar, que es el parecido con el original, que Eusebio de Puig consiguió plenamente.

Difícil, es, fijarse en cada uno de los detalles en que podríamos fijarnos en cada uno de sus cuadros, cosa que llenaría muchas páginas, pero por ejemplo solamente veamos sus estudios en colores negros y oscuros, que se animaban por otros matices también de negros, más brillantes, dados con una pincelada recia y segura, trazados sin vacilación alguna, y con una naturalidad admirable, como lo sabía Eusebio de Puig, en esa difícil parte del retrato: vayamos considerando la belleza plasmada en los ojos de sus modelos, su exactitud en el aplomo al que ayudaba la tranquilidad de sus posiciones, la auténtica cualidad que imprimía en los atuendos nobles, usuales, propios, y a los detalles todos; fijémonos sólo en uno, por ejemplo la diferencia y la enorme calidad pictórica de un leve trozo de media que sobresale del zapato de uno de los retratos de la hermana del pintor: El conjunto de toda la composición se fija solamente en la figura y en ella en los ojos especialmente tratados todos para la justificación del cuadro, en unos difíciles escorzos nada violentos, llenos de naturalidad, como si los originales se idealizaran al pasar por esas perfecciones cromáticas, y por esas aplomadas composiciones, dichas todas con un lenguaje moderno y con una iluminación totalmente ampurdanesa, es decir dando la importancia principal a la luz, para el auxilio y sostén que precisa en los colores y en las líneas del dibujo impecable, que e acerca a los grandes maestros como indiscutiblemente fue Eusebio de Puig de Cunill.

Marc.

Exposición Ubaldo Gómez

En la Galería Obanos, está pendiente una exposición de dibujos a la pluma, de Ubaldo Gómez, que se presenta modestamente como miembro de la sociedad española de médicos escritores y artistas, pero que luego reconoce haber sido premiado en exposiciones de Valladolid, León, Peñafiel y Segovia, cosa que demuestra que ya no es un puro principiante y eso nos lo acredita en la exposición de unos dibujos cuyo tamaño solo, ya valdría para acreditarlos la valentía con que se enfrenta con las difíciles técnicas de un dibujo a la pluma, que por no tener el sostén y complemento de los colores, hace más difícil que el artista llegue a comunicar sus emociones al público.

Casi todos los temas de sus dibujos, tienen un tema con fundamento arquitectural, pero estimamos en muchos de ellos que mejoran todavía la visión que pudiera tenerse desde cerca, del monumento de que se trata, y donde se refleja indiscutiblemente aquella recia personalidad de Castilla y la sólida tenacidad de sus habitantes, tan bien visto y tan bien estudiados por el doctor Gómez, en sus cuadros.

De gran habilidad técnica podemos calificar la forma con que son tratados los sillares y la gracia con que se expresa, al tratar unas almenas, unas ventanas, incluso unas callejuelas o el curvado de unas torres, lo que acredita al artista como dibujante conocedor de su oficio, tanto, que además hace a veces intervenir el bolígrafo o el rotulador cosas ambas que dan cierta animación a un dibujo que quizá sólo en mero trazo resultaría estático y parecería más propio de unas ilustraciones a un libro para lo que todos estos dibujos se prestan a la maravilla, cada uno en su especialidad temática, como por ejemplo en esas escenas de toreo que consideramos logradísimas y de una ejecución perfecta, y acreditan la valentía, con que el doctor Gómez se enfrenta con todos los problemas del dibujo a la pluma y nos revela la seguridad que tiene en su ejecución, y la sinceridad con que ha ejecutado todas estas producciones, que a estar menos seguro de su oficio hubiera podido reducir de tamaño sin que se notaran los pequeños detalles que hubieran podido quedar sueltos, pero precisamente porque no queda ninguno, porque todos están perfectamente en su lugar y bien dibujados, hemos de felicitar al artista y desear que continúe concurriendo a exposiciones y obteniendo premios como se merece por esa especialidad del dibujo o la pluma que con tanto éxito cultiva.

Marc.

Herniados

Recuerden...

Ortopedia Franco

Pl. Calvo Sotelo, 3 - Tel. 24 21 33

FIGUERAS



Farmacia XIRAU

Juan Maragall, 4 - Tel. 24 11 10 - FIGUERAS

noticiario

Nota de la Agrupación Comarcal de Antiguos Miembros del Frente de Juventudes

Como en años anteriores la Agrupación Comarcal de Antiguos miembros del F. de J. de Figueras, celebrará su tradicional Cena de Hermandad con motivo de la festividad de San Fernando. Es costumbre rendir en el transcurso de la misma un sencillo homenaje de afecto y simpatía a un antiguo miembro, y en esta ocasión se tributará a D. José María Elorduy, actual Director del Semanario "AMPURDAN", y que durante unos diez años fue Delegado Comarcal del F. de J., habiendo desarrollado una eficaz labor formativa entre la juventud.

Asimismo —y dentro de un ambiente de cordial hermandad—, esta Cena constituye una verdadera asamblea en la que intervienen los asistentes en un animado e interesante "contraste de pareceres", estrechando aún más los viejos lazos de amistad y camaradería nacidos en aquella formidable escuela que fueron las Falanges Juveniles y el S. E. U.

La Cena será presidida por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Don Victorino Anguera Sansó, que también es procedente del F. de J., y se espera que asista como es habitual una numerosa concurrencia. Tendrá lugar en el Hotel España a las 9'30 del próximo viernes, día 28 de mayo, pudiendo asistir cuantos lo deseen, y comunicarlo a Don Fernando Gallego (Tel. 242017) en Figueras, o bien en Gerona a Don Manuel de Eugenio (Tel. 201642).

LA FIESTA PATRONAL DE LOS FUNCIONARIOS MUNICIPALES

El sábado pasado, festividad de Santa Rita de Casia, los funcionarios municipales, celebraron su fiesta patronal.

Se iniciaron los actos con una misa, en honor de la Santa, en la iglesia parroquial de San Pedro. Se trasladaron a La Escala para efectuar una excursión marítima a las Islas Medas y se reunieron en una comida de hermandad en un conocido restaurant escalense.

Asistieron a la comida varios señores concejales y el Teniente de Alcalde D. Pedro Batlle leyó una carta del señor Alcalde, —que no pudo asistir por tener un acto oficial—, en la que se adhería al acto, en términos cordiales y afectuosos, lamentando no poder acompañarles y deseándoles una jornada feliz.

El ex-teniente de Alcalde D. Sebastián Roura, que asistió al acto, hizo entrega a los funcionarios de una imagen de su Patrona Santa Rita de Casia, lo que fue muy agradecido por todos.

Por la tarde se celebró una sesión de cine amateur, proyectándose películas originales de funcionarios municipales.

LA FIESTA DE SAN BAUDILIO

Como es tradicional, se celebró el pasado día 20, la festividad de San Baudilio. La plantación de los tres pinos, frente a su capilla, con audición de sardanas, tuvo lugar la víspera a última hora de la tarde. El día de la festividad, jueves, se celebró una misa en la capilla del Santo, con asistencia de la Junta del Pabordato y numerosos vecinos. Representó al señor Alcalde en dicho acto, el Teniente de Alcalde D. Pedro Batlle.

NUEVO COMANDANTE MILITAR DE LA PLAZA

Hemos recibido un atento Saluda del Iltre. Sr. D. Manuel Esteban Romá, Coronel de Infantería, por el que nos participa se ha hecho cargo de la Comandancia Militar de esta Plaza, así como de la Jefatura del C.I.R. n.º 9, de San Clemente Sasebas.

Agradecemos su atención a la que correspondemos, deseándole muchos aciertos y, al propio tiempo, esperamos le sea grata la estancia en estas tierras ampurdanesas.

L'APLEC DE LA SARDANA

El domingo día 16, se celebró el "Aplec de la Sardana" con asistencia de numeroso público, tanto en las audiciones de la mañana y tarde, como en la de la noche.

En la de la tarde, se hizo entrega de un pergamino a los familiares del que fue gran compositor de sardanas Josep Vicens (Xaxu), de La Escala.

Las coblas que interpretaron las sardanas, que fueron las siguientes: Caravana, La Selvatana, Montgrins y La Principal de Figueras, fueron muy aplaudidas, tanto por lo escogido del programa como por la justeza en su ejecución.

FIESTA PATRONAL

Las empresas de Agua, Gas y Electricidad de esta ciudad, celebrarán su fiesta patronal de Ntra. Sra. de la Luz, el próximo día 1 de junio, con los siguientes actos: a las 11 de la mañana, misa con homilía en la iglesia parroquial de San Pedro; a las 12, partido de fútbol, disputándose un trofeo cedido por Hidroeléctrica del Ampurdán; a las 13 horas, aperitivo, ofrecido por las empresas; y a las 14 horas, comida de hermandad, en un restaurante de las afueras de la ciudad.

SOCIEDAD CORAL ERATO

Las sesiones de baile, en la Sala Don Quijote, de esta Sociedad, se celebrarán el domingo y lunes próximos, fiesta de Pentecostés, a partir de las seis de la tarde, y estarán amenizadas por los conjuntos "Bahía Grup" y "Andrés Castel" y los conjuntos "Los Delfines" y "Nueva Experiencia", respectivamente.

CASINO MENESTRAL FIGUERENSE

El domingo próximo, la sesión de baile en este Casino, estará a cargo del conjunto "Rumbo" y la orquesta "Ritmos". El lunes lo estará a cargo del conjunto "New-Ban" y orquesta "Ritmos".

RECTIFICACION

En nuestro número anterior, al dar la noticia de varios nacimientos, sufrimos un error de transcripción, que ahora rectificamos.

La nota debía decir así: El matrimonio don Antonio Obanos y doña María Teresa Martí de Obanos, han visto alegrado su hogar con el nacimiento de un niño al que se ha impuesto el nombre de Antonio.

Que conste así, rogando disculpa por el error.

CAMPAÑA NACIONAL DE VACUNACION CONTRA LA DIFTERIA, TETANOS, TOS FERINA Y POLIOMIELITIS

2.ª Fase

Días 24, 25, 26, 27 y 28 de Mayo.

CENTRO SECUNDARIO DE HIGIENE RURAL

Horario de vacunación: de 9 a 1.

Niños a vacunar:

1.º Los que en la primera fase recibieron la primera dosis.

2.º Los niños mayores de un año y menores de tres que en las campañas anteriores hayan recibido las dos dosis de primovacunas, pero no las de recuerdo.

NOVILLADA PARA EL DOMINGO

El domingo próximo se celebrará una novillada, sin picadores, en la que actuarán los diestros Angel Majano, de Madrid; José Salazar, de Cantallops; y Alejandro Recacha, de Coria del Río.

compre en:

Muebles San Roque

y pague a su comodidad desde 6, 12, 18 y 24 meses

Muebles San Roque

calle San Pablo, 82 - FIGUERAS

GRAN DORMITORIOS

¡LLENE SU HOGAR DE CONFORT Y COMODIDAD
 MUEBLES LA FABRICA siempre atenta en procurar el bienestar para todos los hogares, continúa con su GRAN CAMPAÑA DE DORMITORIOS Y COMEDORES. Renueve y adquiera ahora



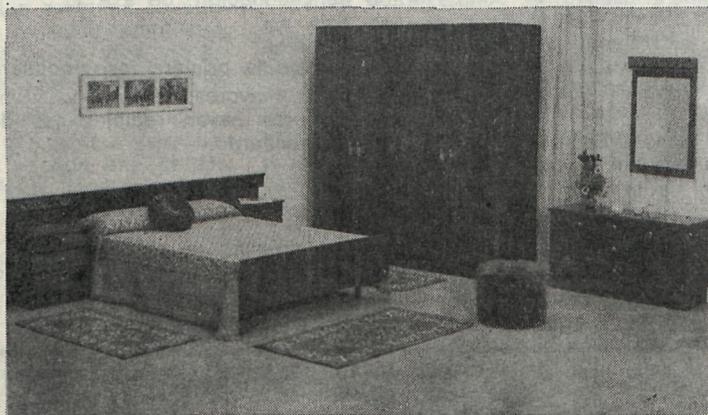
MODELO MIREYA

Sensacional dormitorio en sapely, poliéster brillo exterior o interior compuesto de armario 4 puertas, cama matrimonio, 2 mesitas, tocador con marco y luna y banqueta tapizada.

OFERTA ESPECIAL

POR SOLO

15.950 PTS.



MODELO LAURA

Bellísimo dormitorio en poliéster mate o brillante, en finas maderas de nogal persa, compuesto de armario 4 ó 5 puertas, altillo interior, cama matrimonio con modernas luces incorporadas en las mesitas de noche, tocador con marco y luz, banqueta o puff acrílico a juego.

POR SOLO 990 PTS. AL MES



MODELO PALERMO

Elegante comedor de gran belleza de línea y perfecto acabado. Posee una espaciosa librería con tallas manuales y mueble bar incorporado con luz en el interior. Está confeccionado con magníficas maderas de nogal y la mesa puede suministrarse en forma redonda o rectangular.

POR SOLO 1.350 PTS. AL MES

**TRASLADO
 GRATIS
 A TODA CATALUÑA**

MUEBLES

C/ Méndez Núñez 18 FIGUERAS

CAMPAÑA DE: SOFÁS Y COMEDORES

mobiliario aprovechando estas grandes facilidades que le brinda la mayor organización europea del mueble.

MODELO NIZA

Elegante y práctico modelo de comedor compuesto de vitrina con instalación de luz, mueble bar, mesa rectangular extensible y seis sillas. Está confeccionado en maderas de sapely revestidas con poliéster interior y exterior.



900 PTS. AL MES



MODELO PARIS

Magnífico dormitorio en maderas de nogal mate, con artísticas tallas esculturadas a mano y fino acabado. Consta de cama de matrimonio, dos mesitas de noche, tocador y armario de 4 puertas con altillo interior.

POR SOLO 1.100 PTS. AL MES



MODELO SUECIA

Comedor de línea muy moderna en finas maderas laminadas en saide interior y exterior. Consta de librería con mueble bar incorporado y luces interiores.

OFERTA ESPECIAL POR SOLO 12.420 PTS.

LA FABRICA

de
HOBRI
S. a.

**FACILIDADES DE PAGO
A COMODIDAD
DEL SR. CLIENTE**

LA MAYOR ORGANIZACION EUROPEA DEL MUEBLE



HACE MEDIO SIGLO

Del 27 Mayo al 2 Junio 1921

EL TIEMPO

Desde primeros de mes que tenemos un tiempo extremadamente húmedo, siendo contados los días que no ha llovido. La cosecha de cereales, que había empezado a sentir sequía ha mejorado notablemente.

INAUGURACION

Invitado por los gerentes de la sucursal del Banco de Tarrasa, señores Montsalvatje y Ferrán, asistimos a la inauguración de su nuevo local, situado en la calle Casades de Còdol. El autor del proyecto del nuevo local ha sido el arquitecto gerundense Rafael Masó, sobresaliendo los trabajos de carpintería de Antonio Bosch.

CONCIERTO

Se ha celebrado el concierto a cargo del orfeón "Germanor Empordanesa" y su orquesta de cuerda. Todo el programa fue muy aplaudido por el público que llenaba el salón. El orfeó cantó impecablemente, demostrando así sus progresos, cada vez más importantes.

(De la prensa de la época)



Farmacias de turno

Las farmacias que estarán de turno del 27 de Mayo al 2 de Junio serán las siguientes:

DIA 27, JUEVES

Farmacia Deulofeu, Monturiol, 19

DIA 28, VIERNES

Farmacia Vidal, San Pablo, 38

DIA 29, SABADO

Farmacia Bonmatí
Rambla Sara Jordá, 10

DIA 30, DOMINGO

Farmacia Bonmatí
Rambla Sara Jordá, 10

DIA 31, LUNES PENTECOSTES

Farmacia Soler
Avda. José Antonio, 22

DIA 1, MARTES

Farmacia Soler
Avda. José Antonio, 22

DIA 2, MIERCOLES

Farmacia Dr. Martín
Rambla Sara Jordá, 11

Servicio Médico

SEGURO ENFERMEDAD

Mes de Mayo:

Dr. D. Luis Roquet

Vía Emporitana, 17, tel. 24 15 68

Diario: de 9 noche a 9 mañana.
Domingos y festivos: día y noche.

TURNO MEDICO LIBRE

Domingo, día 30:

Dr. D. Eduardo Fina

Perelada, 20 - tel. 24 25 62

Lunes, día 31:

Dr. D. Tomás Jiménez

José Antonio, 58 - tel 24 19 14

Este servicio entra a las 9 de la noche del sábado o víspera de festivo hasta el lunes o siguiente al festivo a las 9 de la mañana.



Taxis

Servicio Nocturno

DIA 27

Manuel González

Santa Lucía, 5, tel. 24 21 42

Narciso Subirós

José Antonio, 77, tel. 24 15 64

DIA 28

José Sayó, Sud, 4, tel. 24 27 50

Joaquín Mallo

Pep Ventura, 9, tel. 24 20 48

DIA 29

Rosendo Granés

Paseo Jaime I, 3

Pedro Puig, Príncipe, 2

DIA 30

Ramón Monsonís

Eras de Vila, 20 - 1.º - 1.ª

Jaime Safont

Rda. Mn. Cinto, 28, tel. 24 20 39

DIA 31

José Oliveras

Santa Lucía, 12, tel. 24 21 42

José Albroser, Sud, 6, tel. 24 16 95

Ambulancia Cruz Roja

Para solicitar los servicios de la ambulancia de la Cruz Roja local, puede llamarse a los teléfonos 241848 y 242110.



Precios del mercado

Huevos país, de 34 a 38 ptas. dna.

Huevos granja, de 24 a 30 ptas. dna.

Pollos de 45 a 50 ptas. kilo vivo

Gallinas de 40 a 45 ptas. kilo vivo

Patos, no se presentaron

Conejos, de 53 a 55 ptas. kilo vivo

Ocas, no se presentaron

Terneros (xurmerns)

de 4.000 a 5.000 ptas. uno.

Terneras (xurmerns)

de 3.500 a 4.000 ptas. una.

Cerdos lechales: no hay mercado por epidemia.



A Dios lo que es de Dios

Domingo de Pentecostés

Todos los discípulos estaban juntos el día de Pentecostés. De repente un ruido del cielo, como de un viento recio, resonó en toda la casa donde se encontraban. Vieron aparecer unas lenguas, como llamaradas, que se repartían, posándose encima de cada uno. Se llenaron todos de Espíritu Santo y empezaron a hablar en lenguas extranjeras, cada uno en la lengua que el Espíritu le sugería.

Se encontraban entonces en Jerusalén judíos devotos de todas las naciones de la tierra. Al oír el ruido, acudieron en masa y quedaron desconcertados, porque cada uno los oía hablar en su propio idioma. Enormemente sorprendidos preguntaban:

—¿No son galileos todos esos que están hablando? Entonces, ¿cómo es que cada uno los oímos hablar en nuestra lengua nativa?

Entre nosotros hay partos, medos y elamitas, otros vivimos en Mesopotamia, Judea, Capadocia, en el Ponto y en Asia, en Frigia o en Panfilia, en Egipto o en la zona de Libia que limita con Cirene; algunos somos forasteros de Roma, otros judíos o prosélitos; también hay cretenses y árabes; y cada uno los oímos hablar de las maravillas de Dios en nuestra propia lengua.

“Del Libro de los Hechos de los Apóstoles, 2, 1-11)



Distribuidor oficial **J. SAMANIEGO**

Perelada, 9 FIGUERAS San Lázaro, 19

SERVICIO POSTVENTA PROPIO GARANTIZADO

BOLSA DEL AUTOMOVIL

AUTOMÓVILES JULIÁ

Calle Colegio, 28 - Teléfono 24 33 96 - FIGUERAS

Entre los 25 coches que se hallan a la venta, podrá Vd. escoger:

Mercedes 220 SE. Impecable
Seat 124 GE-79. Muy bien
Renault R 6 GE-92. Semi-nuevo
Renault R 8. B-585. Excelente
Renault 4 L Super B-628. Semi-nuevo
Mini Morris 1.275. Semi-nuevo.
Seat 850 4 Puertas B-627. Impecable
Seat 1.500. B-582. Excelente
Seat 600 D y 600 N. Varios a escoger
Lancha rápida. 150 HP.
Moto Ducati 175. Buen precio

Todos los últimos modelos de fabricación nacional, nuevos a estrenar, a las 24 horas, y a precios de fábrica. Nos quedamos con su coche usado valorándolo al máximo.

JULIÁ vende con garantía

Facilidades de pago hasta 24 meses. Entrada a convenir.

MUEBLES

VILANOVA

DECORACION
FIGUERAS



Motel - Restaurante

AMPURDAN

Teléfono 24 13 57

Salones para bodas y banquetes

Comisión pro-monumento a "Pep Ventura"

RELACION NUM. 37 DE DONATIVOS RECIBIDOS

	PESETAS
Suma anterior	788.663'88
Enrique Ferrer Casamitjana	100'—
Ayuntamiento de Darnius	300'
Banco de Bilbao, Sucursal de Figueras (3er. donativo)	1.000'—
Antonio Vicens Salleras	500'
Luis Mascort Mariani, de Espolla	200'—
Angela Teixidor, Vda. de Josep Coll, de Cassá de la Selva (6.º donativo)	500'—
"Amics de Barcelona", asistentes 10.º Aplec de l'Empordà Anónimo	500'—
"Agrupació Sardanista de Ripoll"	200'—
Pedro Dabau Belmas	1.000'—
Pedro Arderiu Torrent (2.º donativo)	100'—
Manuel Pérez Salacruz (2.º donativo)	100'—
Teodoro Jové Pi	100'—
Pedro Gibert, de Palau Sabardera	500'—
José Esteba Malagraba (5.º donativo)	50'—
Eusebio Saló	25'—
José Esteve	200'—
El socio núm. 262, del "Foment"	100'—
Ramón Tocabéns	500'—
X. X.	500'—
Luis Albert Rivas (3er. donativo)	5.000'—
Dr. Joaquín Vila Moner	5.000'—
Suma y sigue	800.738'88

La viuda del que fue gran intérprete de la tenora Josep Coll, nos aporta el sexto donativo, en el aniversario del fallecimiento de su esposo. Las tenoras de Pep Ventura y de Josep Coll permanecen bien unidas en la gloria y en el recuerdo.

Damos las gracias a todos los donantes. Se han superado ya las 800.000 pesetas. Sólo falta el empuje final para llegar a la meta. Estamos alcanzándola.

Hablemos de...

Torroella de Montgrí

El pasado viernes día veintiuno, a las diez y media de la noche, en la antigua localidad de Torroella de Montgrí pudimos asistir a una extraordinaria velada musical a cargo de uno de los mejores cantantes de la discografía catalana, nos referimos a Lluís Llach.

El salón Cine-Teatro estaba repleto de público, que, aplaudió en todo momento y, en cada una de sus canciones al popular "Cantant de Verges".

Actuaron como complemento los ya conocidos intérpretes, Josep Oliveras Altrachs de La Escala, y Ernest de Torroella que, fueron, muy ovacionados por el público asistente, debido a la gran calidad y variedad de temas de sus canciones.

Párrafo aparte merece la excelente labor de organización por parte del "Grup Canigó" (Sección Torroella) que en todo momento estuvo cordial en cuanto a presentación del espectáculo y, suma atención a lo que en la sala acontecía.

Nosotros como figuerenses nos gustaría que pronto pudiéramos ver y admirar a Lluís Llach en nuestra ciudad, en una velada que revisitiera la corrección y la calidad de esta que presenciamos en Torroella de Montgrí.

¿Será verdad? Creemos que si...

J. A. Tudela

SE PRECISA

Ajustadores para sección matricería
Ayudantes para sección pintura
Especialistas para sección prensas
Pintor para sección pintura

Razón: **HECO**, Ctra. Nacional II, Km. 760 - FIGUERAS

Comisión Municipal Permanente

LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE EN SESION DE 12 DEL ACTUAL, ADOPTO LOS SIGUIENTES ACUERDOS:

— El enterado del Decreto de la Alcaldía sobre contratación de dos peones para el servicio de recogida de basuras.

— El enterado de un Decreto de la Alcaldía prorrogando contrato laboral con un peón de la Brigada de recogida de basuras

— El enterado del acta de licitación de la subasta de las obras de apertura de la calle Mendez Núñez, que se adjudica provisionalmente a D. Alberto Amiel Calvet por el precio de 174.800 pesetas.

— El enterado del Parte del Aparejador sobre obras municipales e inspección de particulares.

— Confirmar la multa impuesta por infracción del art. 174 del C. de C. por no respetar la señal del Agente y dejar sin efecto la expresión de "dándose a la fuga".

— Denegar una solicitud para pintar la acera con franjas rojas y blancas frente al n.º 3 de la calle San Lázaro.

— Autorizar un puesto de venta de helados y refrescos en la calle Alfara, previo concierto económico y a precario.

— Denegar la solicitud para instalar un puesto de helados y caramelos frente al Cine Las Vegas, por el gran tránsito existente en la vía pública.

— Requerir nuevamente al empresario para que legalice su situación respecto a la concesión del servicio interurbano que actualmente utiliza, antes de resolver sobre su petición del servicio de viajeros entre Figueras-Alfar y Puente del Príncipe.

— Denegar la solicitud para la venta ambulante de folletos taurinos en la calle Vilallonga y sus inmediaciones, por ser vías de circulación muy densas y podrían producirse atascos, pudiendo promover otros lugares que no dificulten el tránsito.

— Autorizar para conducir taxis del servicio público de alquiler.

— Disponer se invierta el sentido de circulación de la calle Besalú, que deberá salir hacia General Mola y que pase al Pleno para ratificación.

— Declarar "Zona Azul" los aparcamientos de la Rambla Sara Jordá y calles Caamaño y Monturiol y que pase al Pleno para su ratificación.

— El enterado del movimiento de personal laboral durante los meses de Marzo y Abril pasados.

— Conceder al Presidente del "Foment de la Sardana Pep Ventura" una subvención para la celebración del X Aplec de la Sardana a celebrar el día 16 del actual en esta ciudad.

— Disponer la contratación de Portero-Ordenanza, que se suscriba el oportuno convenio y disponer pase al Pleno para su ratificación.

Delegación Local de la Juventud

III Certamen Infantil y Juvenil de Arte

Dentro del programa de actos de los XI Juegos Juveniles Ampurdaneses estaba anunciado este III Certamen de arte, al que han concurrido algunos centenares de trabajos realizados por los jóvenes de nuestra ciudad.

La exposición ha sido montada en el Local de Sección Femenina, calle José Antonio, 18, donde estará abierta al público todas las tardes de 7 a 9, hasta el día 2 de Junio en que se procederá a su clausura.

Han concurrido al mismo alumnos de todos los colegios de Figueras, presentando obras de pintura, grabado, mosaico, labores, maquetas, miniaturas, etc. La labor del jurado calificador ha sido muy difícil dada la variedad y calidad de las obras, y tras largas deliberaciones acordaron el siguiente fallo:

Mosaico: Luis Caula y Jesús D. Torrent, del Colegio La Salle.

Maqueta: José Ortega López, de las Escuelas Nacionales.

Pirograbado: Francisco Carbonell, del INEM y C. Ferrer, del Colegio Corazón de María.

Trabajos Manuales: M.ª Pilar Galí, de Sección Femenina.

Mosaico: M.ª Dolores Brugat y M.ª del Carmen Gallego, del INEM.

Los premios serán entregados en el Festival de Clausura que tendrá lugar en el Ayuntamiento el próximo día 1 de Junio, acto que presidirá el Excmo. Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento.

Movimiento en la frontera de Port-Bou

El número total, aproximado de viajeros entrados por esta frontera durante el pasado mes de Abril ha sido el siguiente:

Extranjeros:

Por ferrocarril 23.990
Por carretera 20.215

Españoles:

Por ferrocarril 16.030
Por carretera 2.160

Siguen predominando los de nacionalidad francesa, siguen después los norteamericanos, alemanes, belgas, ingleses, suizos e israelíes, y en menos número los marroquíes, holandeses, suecos y canadienses y a continuación otros de diferentes nacionalidades.

Con referencia a turistas, en los últimos días de la semana entraron 750 de nacionalidad inglesa con dirección Costa Brava y provincia de Tarragona. El lunes, día 17, en un tren especial francés llegaron

405 de nacionalidad alemana, con dirección Costa Brava y localidades marítimas de la provincia de Barcelona, continuando viaje en tren español.

Taller Planchistería

**precisa
PINTOR**

Razón:

Tel. 241155

Caravana de "Roulottes"

Por la frontera entró una caravana, compuesta de 83 "roulottes", en las que viajan 175 personas de nacionalidad alemana, que van a realizar una gira turística por España.

La caravana hizo una visita a la fábrica de "roulottes", que la empresa CARESA tiene instalada en Vilasacra, siendo atendidos sus participantes por el gerente de la empresa, el ingeniero industrial don Víctor Ferreres Pla.

Los participantes forman parte de la Asociación Alemana de Camping "Deutscher Camping Club" que cuenta con 560.000 asociados.

AUTOMOVILES FIGUERAS, S. A.

CONCESIONARIO OFICIAL DE SEAT-FIAT

P R E C I S A

Medio Oficial mecánico

Aprendiz mecánico 3.º ó 4.º año

Interesados presentarse en **AUTOFISA**, calle Villalonga, 15. Preguntar por encargado Sr. Pagés

Fotograbados PLA

Clisés y Fitolitos para Talleres de Artes Gráficas

Travesía Cervantes, 3 - Tel. 20 38 32 - GERONA

SANTUARIO DE PALERA

(a 29 km. de Figueras)

Para jornadas religiosas... para días de anhelado descanso e íntimo retiro y... para excursiones domingueras
Hostelería de acuerdo con vuestras posibilidades y deseos.

ENCARGOS:

Santuario de PALERA - Besalú * Teléfono: Central de Besalú



Distribuidor oficial **J. SAMANIEGO**

Perelada, 9 FIGUERAS San Lázaro, 19

SERVICIO POSTVENTA PROPIO GARANTIZADO

Se alquila piso muy grande a pocos metros de la Rambla

Razón: En esta Administración

Se necesita

SEÑORITA de 17 ó 18 años

para trabajos de Oficina

Dirigirse a:

LA ACTIVA EXPRES, S. A.

calle Méndez Núñez, n.º 5, de 7 a 8 de la tarde

Anúnciese en

AMPURDAN

Se precisa empleada de hogar, con experiencia en el cuidado de niños

Sueldo interesante según aptitudes

Teléfono 24 33 00, de 2 a 4 tarde ó 8 a 10 noche

Club Natación Figueras

NATACION

Para el próximo día 30 de mayo, y convocado por el Club Natación Gerona, se celebrará en la capital de la provincia, el III Torneo de Natación Copa Pascua, para participantes de nuestra provincia. El Club Natación Figueras, participará en la citada prueba con los nadadores Pujolá, Crumols, Torres, Toro y Garrido, los cuales, en su primer contacto con el líquido elemento, podrán participar en tan importante prueba natatoria.

ATLETISMO

En Atletismo, y convocado por la Delegación de Juventud de Gerona, se celebrarán los próximos días 22 y 23 de mayo en Gerona, unos Campeonatos a nivel provincial, los cuales nuestra Entidad, con la inscripción de atletas locales prevista, está dispuesta a competir en las modalidades de: 100 metros lisos, 300 metros vallas, disco, jabalina, peso y los relevos correspondientes. Para detalles de futuros atletas practicantes pueden dirigirse a la Secretaría del Club.

JUDO

Van desarrollándose, las clases semanales, que todos los martes y jueves practica esta sección del Club, siendo en la actualidad una de las más completas en cuanto a vistosidad y perfecta elaboración de las llaves previamente estudiadas y enseñadas por el monitor Sr. Emilien Juvineau.

HOCKEY

EL CLUB NATACION FIGUERAS CLASIFICADO PARA LA TEMPORADA PROXIMA EN SEGUNDA DIVISION

Se ha recibido notificación oficial, que siendo tres las vacantes para cubrir, en la segunda división regional, los equipos campeones de sus grupos respectivos, ascenderán automáticamente a 2.ª División. Los citados equipos son: Barcino de Barcelona, San Miguel de Molins de Rey, y Club Natación Figueras. No obstante, se celebrarán unos encuentros para determinar el campeón de estos

equipos. Felicitamos al Club Natación Figueras por el galardón conseguido.

C. H. LLORET, 5

CLUB NATACION FIGUERAS, 8

Nueva victoria la conseguida por nuestro representante en Lloret, y la cual viene a corroborar el momento actual de juego de nuestros campeones provinciales. Se disputaba un trofeo dado por el Magnífico Ayuntamiento de Lloret, el cual a ido a engrosar las vitrinas del Club. Los jugadores desplazados fueron: Sayó, Casademont, Sala, González, Domínguez, Cairó y Bartolomé. Y como delegados los señores Domínguez y J. Sala.

De salida los locales en tromba atacan la portería de Sayó, la cual bien guarnecida no lograban perforar, debido a la perfecta defensa de González-Domínguez, los cuales eran una barrera infranqueable para los del Lloret. No obstante, los visitantes bien dirigidos por Cairó, logran perforar la portería local por mediación de Casademont en el minuto 11, lo cual hace reaccionar nuevamente a los del Lloret, que logra esta vez batir a Sayó, el cual a pesar de este gol, paró todos los tiros de los sticks lloretenses, lográndose un nuevo gol, en el minuto 15 por el jugador Domínguez en bonita combinación con toda la delantera natatoria, y antes de finalizar el primer tiempo, Sala y González en jugadas individuales logran batir al Lloret, quedando el resultado de 4 a 1 en este primer tiempo. En la reanudación Cos del Lloret logra reducir distancias con el 4 a 2, pero Domínguez ya entrado el minuto 7 lograba el 5 a 2, que a partir de aquí vino la gran exhibición de los figuerenses, que dejaron el público local completamente estupefactos ante tan gran exhibición forastera. Llegándose al final con el resultado reseñado. El señor Alcalde de Lloret, entregó al capitán Domínguez el trofeo conquistado. Destacados por el Club Natación Figueras, a Casademont, gran promesa del hockey local, y a Domínguez gran distribuidor de equipo, bien secundados por todos los demás.

GAÑE DINERO

de 10.000 a 20.000 ptas. mensuales cultivando champiñones en sus ratos libres y en su propia casa. Trabajo apto para todos. Éxito extraordinario. Compramos producción a alto precio. Escribir a CULTIVOS ALBA calle Enamorados, 23 - BARCELONA (13)



Club Tennis Figueras

Copa Presidente

HORARIO Y FECHAS PARA LOS PARTIDOS DE ESTA SEMANA:

- Sábado día 29-5-71. A las 15 horas:
Fco. Javier Pallisera c. Narciso Fábregas (Jr.)
A las 16 horas:
Hernán Cortés c. J. M. Soler
A las 17 horas:
Carlos Orós c. Narciso Casadevall
A las 18 horas:
Manuel Toro c. José Blánquez
Domingo día 30-5-71. A las 9 horas:
Manuel Soms c. Roberto Espinosa
A las 10 horas:
José Costa c. Jaime Vallés
A las 11 horas:
Luis Coll c. Amadeo Grau
A las 12 horas:
Fernando Gutiérrez c. Arturo González
A las 13 horas:
José M.ª Ametlla c. Juan Amiel

CAMPEONATO PROVINCIAL POR EQUIPOS

El próximo domingo día 30 de Mayo, dará comienzo el Campeonato Provincial por Equipos en el que participa el Club Tennis Figueras con sus equipos "A" y "B".

Para la primera eliminatoria el equipo "B" recibirá en Santa Leocadia de Algama la visita del Club Tennis Gerona "B".

Presisamente el vencedor de este encuentro deberá enfrentarse al Club Tennis Figueras "A" el domingo día 6 de Junio, en partido de cuartos de final. Las semifinales están previstas para el día 13 de Junio y la final para el 20 del mismo mes en Gerona.

Los cabezas de serie designados para este Campeonato Provincial por equipos son los siguientes.

- 1.— Club Tennis Gerona.
- 2.— Club Tennis Bañolas.
- 3.— Club Tennis Palafrugell y
- 4.— Club Tennis Figueras "A".

Con ello y por parte de los dirigentes provinciales tenísticos se reconoce la constante superación y méritos contraídos por los jugadores locales que en la actualidad realizan magníficos resultados ante las mejores raquetas provinciales.

**RESTAURANTE
EL REFUGI**
Su típica cocina Ampurdanesa...



ajedrez

El pasado miércoles, día 19 de Mayo, se celebró en el Salón Baile del Casino Menestral Figuerense, de nuestra ciudad, el acto de reparto de premios del Campeonato Social de la "Penya d'Escacs Sant Jordi" afiliada al citado Casino, según el orden siguiente:

GRUPO A

- 1.º Sr. Carlos Padrosa que se adjudicó el Trofeo del Sr. José Fortuny Noguera (In Memoriam).
- 2.º Sr. Modesto Bartrina que se adjudicó el Trofeo del Casino Menestral Figuerense.
- 3.º Sr. Juan Canadell que se adjudicó el Trofeo La Casera.
- 4.º Sr. Ramón Arbat que se adjudicó el Trofeo Relojería Suiza.

GRUPO B

- 1.º Sr. Miguel Marull que se adjudicó el Trofeo del Sr. José Fortuny Noguera (In Memoriam).
- 2.º Sr. Miguel Mas que se adjudicó el Trofeo del Casino Menestral Figuerense.
- 3.º Sr. Juan Peralta que se adjudicó el Trofeo Mirinda.
- 4.º Sr. Francisco Vidal P. que se adjudicó el Trofeo Coca-Cola.

El reparto de premios fue efectuado por el Sr. Antonio Fortuny (hijo), Miguel Mas, presidente de la Penya Escacs Sant Jordi, Sr. Francisco Arolas, Sr. Carlos Torrent, Sr. José Pujolá, siendo una vez más prueba real de la camaradería que reina entre los socios.

El campeón social Sr. Carlos Padrosa jugó unas simultáneas a 19 tableros, de los cuales ganó 11 y 4 tablas y perdió 4 partidas.

petanca

El pasado domingo, se celebró la última jornada de esta interesante competición, y en la cual la tripleta ganadora, vino a demostrar su superioridad, a lo largo de todo el Campeonato la clasificación final fue la siguiente: Campeón social y Trofeo Ricart a los señores: J. Burgas, G. Seguranyes y A. Nebot. 2.º clasificado subcampeón local, con Copa del Club Natación Figueras a los señores: A. Galí, J. Solé y G. Nebot. En tercer lugar quedó clasificada la tripleta compuesta por los Sres.: J. Burgas, V. Martínez y F. Gallego, hasta un total de 18 clasificados.

Felicitamos pues, a los ganadores del mismo, alentándoles, para que en futuras confrontaciones, sepan dejar en buen sitio, la Petanca figuerense.

fútbol



fútbol

Gerona 2 - Figueras 1

Buen resultado del Figueras ante un buen combinado del Gerona, en partido correspondiente a su eliminatoria del Trofeo Moscardó. En efecto, esta derrota mínima puede servirle al conjunto figuerense para eliminar a su oponente. No, no crean que, queramos pecar de optimistas ni tampoco seamos unos ilusos. Sabemos del potencial gerundense y de su superior clase. Ahora bien, si en este segundo encuentro no presenta el Gerona a sus mejores hombres, no sería nada extraño que fueran apeados de la competición.

Para este partido el Gerona formó un conjunto bastante apañado, en el que junto a alguno de los titulares, se alinearon algunos jugadores del filial Deportivo. Ello trajo como consecuencia que este choque entre rivales provinciales resultara bastante entretenido y disputado. El dominio territorial corrió a cargo de los locales que lograron acercarse con bastante asiduidad al marco figuerense. No obstante, el Figueras supo darles adecuada réplica y también puso en dificultad a su rival.

El equipo propietario del terreno de juego logró adelantarse en el marcador merced a un gol de Moy a los 10 ms. de juego. El segundo tanto de la tarde fue también para las huestes capitalinas. Vila a los 20 ms. de la reanudación conseguía aumentar diferencias. Muy poco después, el jugador Pagés acertaba distancias estableciendo el 2-1.

Buen arbitraje del colegiado Sr. Gonzalves.

GERONA: García; Benítez, Carrillo, López; Gratacós, Carrión; Moy, Hernández, (Balahi), Solaegui, (Vila), Ripoll y Mir.

FIGUERAS: Lozano, (Rodés); Bartolomé, Moradell, Samsó; Pío, Rafa; Villarrodá, (Roberto), Porras, Lloveras, Pagés y Cubells.

PIDA VERMOUTH **CINZANO**

Sabadell 2 - Figueras 0

¡El Figueras a la promoción! Triste final para un equipo que, al empezar el campeonato contaba entre los favoritos para ascender a Tercera División. En Sabadell, el Figueras perdió el partido... y la tranquilidad. A lo mejor, ganando este encuentro tampoco hubiera escapado a la siempre difícil promoción. Pues, la situación es todavía un poco confusa y hasta que no finalice el torneo de Tercera División, no se sabrá con certeza quines van a promocionar.

Al Sabadell, aparte la honrilla deportiva, poco le iba en la contienda. Lo suyo estaba solucionado. Por tanto, cabía la esperanza de que los figuerenses hicieran la "hombrada" y salieran invictos del lance. No fue así y ahora deberá jugarse a una sola carta, el ser o no ser. Claro que, nosotros creemos que, todavía hay alguna diferencia entre dos conjuntos que militen en diferentes categorías. Ojalá, no nos equivoquemos...

Para el equipo figuerense fue mala la jornada. Dejando a un lado el resultado final, hay que consignar las lesiones de Bartolomé y Cubells que tuvieron que ser sustituidos. A pesar de todo, se intentó lograr un resultado favorable, aunque sus intenciones resultaron baldías. El enemigo que tuvieron enfrente no hizo ninguna concesión y salió decidido a por los puntos.

Los dos tantos sabadellenses fueron conseguidos uno en cada tiempo. El primero llegó a los 34 ms. de juego, al ganar la acción a Rodés el delantero local García. El segundo y definitivo se consumó cuando corría el m. 20 de la reanudación. El propio García culminó una buena jugada de Parra y se anotó el segundo de la serie.

El choque fue dirigido por el Sr. Aragonés que estuvo aceptable.

SABADELL: Jover; Albert, Fillol, Manolo (Chueco); Gallego, Castellanos; Parra, Casanovas, (Saavedra), García, Peña y Tello.

FIGUERAS: Rodés; Bartolomé, (Robert), Moradell, Carrillo; Pío, Rafa; Porras, Lloveras, Pagés, Roberto, Cubells (Algueró).

BEBA VERMOUTH **CINZANO**

Torneo Primavera de Aficionados - Grupo 34

C. F. BELLCAIRE, 3 - C. F. SAN MIGUEL, 2

Alineaciones:

eBellcaire: Falgás; Surrell, Sabadí, Teixidor; Dalmau, Saane; Casas, García, Llorens, Gallerós y Bonal.

San Miguel: Henares; Zazo, Martínez II, Ripoll; Dos Santos, Diaz; Albuja (Cano), Ferrón, Saavedra, Martínez III, Zafra (Carreira).

Arbitro del encuentro: Alberto Ferrer Broch.

El Bellcaire, equipo joven que, si no ha desarrollado un buen patrido, sí ha jugado en todo momento con coraje, no dando por perdido ningún balón creando así varias jugadas de peligro en la portería del San Miguel. Podemos citar como destacados a Sabadí, Casas y Gallerós.

El San Miguel, en la primera parte ha desarrollado un buen juego y dominando a su contrario, perdiéndose sus jugadores muchas jugadas por exceso de individualismo y lentitud en los remates a puerta. En la segunda parte al conseguir el Bellcaire su segundo tanto, fue como un jarro de agua fría pues no supieron reaccionar hasta los últimos minutos, pero ya el cansancio de unos y los cambios no se supo enderzarse el partido.

Tarde gris la del portero Henares. La defensa bien, teniendo en cuenta el fallo que costó el segundo gol, la media formidable la primera parte, pero muy fallona en la segunda y la delantera el defecto de siempre, demasiado individualismo queriendo apurar el regate y no pasar al compañero desmarcado. Como destacados podemos citar a Ripoll, Martínez II y Dos Santos, los demás cumplieron.

C. D. OSOR, 5 - C. F. SAN MIGUEL, 2

Alineaciones:

Osor: Cat; Juan, Casadevall, Font; Juliá, Pablo; Busquets I, Vila I, Agusti, Estany y Busquets II.

San Miguel: Henares; Zazo, Martínez II, Ripoll; Dos Santos, Estrada; Carreira I, Albuja, Saavedra, Ferrón, Martínez III.

Arbitro del encuentro: Antonio Fernández Ramirez.

El arbitraje del Sr. Fernández, muy bien.

El Osor, equipo batallador que supo reaccionar con el resultado en contra y golear al mismo tiempo al San Miguel, gracias a los fallos de su portero, artífice de la victoria del Osor. De todas maneras en fútbol no hay enemigo pequeño ni débil.

El San Miguel, lo que se puede decir que jugó los 20 minutos primeros para golear al Osor pero las cosas no salieron de la forma esperada y al marcar el Osor el segundo tanto y a continuación el defensa marcar en su propia puerta el equipo se vino abajo, no reaccionando hasta los 20 minutos finales del partido, que ya nada se podía hacer. Pésima actuación del portero Henares, regular la defensa y media y voluntariosa delantera en la que hay demasiadas individualidades, perdiéndose muchas jugadas por no pasar al compañero mejor colocado o desmarcado, en fin el futbol es así.



Distribuidor oficial **J. SAMANIEGO**
Perelada, 9 FIGUERAS San Lázaro, 19
SERVICIO POSTVENTA PROPIO GARANTIZADO

Hotel España



RESTAURANTE
(junto Plaza Generalísimo)

calle La Junquera, 26 - Tel. 24 14 12 FIGUERAS

Enteramente reformado con Solera Centenaria
Platos Típicos — Precios oficiales

NOVOPAN

no se alabea. Miles de muebles y
decoraciones en España
lo atestiguan.

IMPORTANTE FINANCIERA DE AMBITO NACIONAL

Para su labor de promoción y suscripción

PRECISA

Agentes Comarcales y locales en todas las
localidades de Cataluña e Islas Baleares.

Preferentemente con despacho abierto.

Escribir con detalles a:

Inversiones Autofinanciaciones

Balmes, 18 - 1.º izqda. Desp. D. y E.

BARCELONA - 2



Compramos Monedas Antiguas
de ORO, PLATA y BRONCE

HISPANIA

Filatelia - Numismática

Monturiol, 2 - Tel. 242156 - FIGUERAS

I N M E S E

INDUSTRIAS MECANICAS SEGURANYES

A. de Pagés, 10-12 - FIGUERAS (Gerona) - Teléfono 241174

ASPIRACIONES POLVOS - VIRUTAS
GENERADORES AIRE CALIENTE
PARA NAVES INDUSTRIALES

Podemos ofrecerle en todo momento
lo que a Vd. interese.

FINCAS ALBERT

Llers, 1 - Tel. 24 14 10 - FIGUERAS

Recuerden y compren en...

Muebles MAS

AL SERVICIO DEL HOGAR



Avda. José Antonio, 23 - Tel. 24 15 19 FIGUERAS

CERVEZA

San Miguel

DE FAMA MUNDIAL

JABON GRATIS
PARA UN AÑO
AL ADQUIRIR
UNA LAVADORA
Crolls

Crolls

Distribuidor oficial J. SAMANIEGO
Perelada, 9 FIGUERAS San Lázaro, 19

SERVICIO POSTVENTA PROPIO GARANTIZADO

Conductores 2.ª clase

Se precisan en

GARAGE PAU

Pedro III, 16

FIGUERAS

Compro Casa

Si es propietario de una casa antigua en Barcelona,
nosotros la compramos pagándola al contado, no im-
porta que las rentas sean bajas. Puede llamar al telé-
fono 2151435 de Barcelona o escribir a nombre de
SANTIAGO SAGRERA, Rambla Cataluña, 104, 2.º, 1.ª
BARCELONA

FINCAS

TEIXIDOR

(A. P. I.)

VENTA DE:

Pisos

Solares

Chalets

Traspasos

Hipotecas

Fincas Rústicas

San Pablo, 2, pral.

Teléfono 24 22 59

FIGUERAS

En Gerona: Gestoría Teixidor - Santa Clara, 15

En Olot: Agencia «OTA» - San Esteban, 21